

琉球大学学術リポジトリ

沖縄返還交渉資料第11巻

メタデータ	<p>言語:</p> <p>出版者:</p> <p>公開日: 2019-02-07</p> <p>キーワード (Ja): 佐藤総理, (社) 国際情勢研究会, 「沖縄等返還交渉について」の意見書, 南方連絡事務所の政経情報, 愛知大臣とロジャーズ長官及びスタンズ長官との会談, 岸特使のニクソン大統領及びロジャーズ長官との会談, 佐藤・ニクソン首脳会談, 佐藤総理のナショナル・プレスクラブでの講演と質疑, マスキー及びスコット上院議員ならびにランパート高等 弁務官の記者会見, 沖縄祖国復帰連盟, 不服申立制度の切換え</p> <p>キーワード (En):</p> <p>作成者: -</p> <p>メールアドレス:</p> <p>所属:</p>
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43639

後歸國遊學の總長の書簡

復歸連盟の事務總長の書簡

復歸連盟の事務總長の書簡

北米1号

国際連合局長
参事官
政治課長

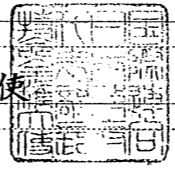
(A)

~~米1509号~~

昭和40年5月25日

外務大臣殿

国連代表部
松井大使



沖縄祖玉復帰連盟の事務総長

あて書簡に

沖縄祖玉復帰連盟(会長 前首里市夜
十カヨシ、リョー工他20名)は5月10日付事務
総長あて書簡をわけて、米玉が日本との平和条
約第3条に基づき沖縄を国連の信託統治
判官の下に置くことを提案した場合、国連は
かかる提案を拒否するの否にかつて復問状を

要処理	要研究
要連絡	至急
コピー	部
課長	
首席	3
永島	
佐藤	
村岡	
数原	0
山岸	
藤井	



GA-4

1444

外務省

2

答、ニムに対し事務局側より、本件問題は日本
政府に対して提出するべき筋合のものとあり、国
連の関知するところではないとの趣旨の回答を
答へた趣のことは、今般事務局より前記往復
書簡の号を送付越したので、ご参考までに同
別添のとおり送付する。

~~別紙添付~~

~~本信写送付先 米大~~

GA-4

外務省

Copy 作製
1272...

タイプ指示	発信用	執務用	計
主 信	1	1	2
付 A	1	1	2
B	1	1	2
C	1	1	2
D	1	1	2

コピーアヘ
2部

発送日	発信	タイプ	検査
	12/1	未	1

文書課長 公 信 案 (分類)

公 信 第 米北 695 号 公 信 昭 和 40 年 6 月 9 日 日 付

大 臣 主 管 北米局長

政 務 次 官 参 事

事 務 次 官 北米課長

外 務 審 議 官 主任

官 房 長 主任

起 案 昭 和 40 年 6 月 8 日

思 案 者 上村 電 話 番 号 444

受 信 者 総 理 府 特 別 地 域 連 絡 局 長

発 信 者 北 米 局 長

送 付 先 (希 望 送 付 日)

件 名 沖 縄 祖 国 復 帰 連 盟 の 国 連 事 務 総 長 へ の 書 簡 に つ い て

GA-2 外 務 省 回 覧 番 号 2968

米北第695号

昭和40年6月9日

総 理 府 特 別 地 域 連 絡 局 長 殿

外 務 省 北 米 課 長

沖 縄 祖 国 復 帰 連 盟 の
国 連 事 務 総 長 へ の 書 簡 に つ い て

本 件 に つ い て 国 連 代 表 部 松 井 大 使 へ
別 添 の 通 り 報 告 が あ り ま し た の で
何 等 ご 参 考 ま で に 送 付 し ま す。

付 属 物 添 付

GA-4 外 務 省

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES
NEW YORK

TELETYPE ADDRESS • UNATIONS NEWYORK • ADRESSE TELEGRAPHIQUE

FILE NO.:

TR 300 OKIN

20 May 1965

Sir,

..... I have the honour to transmit herewith for your
information a copy of a letter dated 10 May 1965 from
..... Mr. Ryoko Nakayoshi, together with a copy of the reply
thereto.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

Godfrey K. J. Amachree
Godfrey K. J. Amachree
Under-Secretary
Department of Trusteeship and
Non-Self-Governing Territories

His Excellency
Mr. Akira Matsui
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of Japan to the
United Nations
235 East 42nd Street
New York, N.Y. 10017



UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

TR 300 OKIN

20 May 1965

Dear Sir,

I refer to your letter of 10 May 1965 addressed to the Secretariat
of the United Nations, a duplicate of which you also sent to the
Secretary-General.

I feel that the matter could more properly be taken up with the
Japanese Government. The United Nations Secretariat is not competent
to deal with it. I am therefore forwarding copies of your letter to
the Japanese and United States Permanent Missions to the United Nations
for their information.

Yours truly,

N. Rifai
N. Rifai
Deputy Director
Division of Trusteeship

Mr. Ryoko Nakayoshi
Ex-Mayor of Shuri
Okinawa Pref.
47, 4-chome, Komatsugawa-cho
Edogawa-ku
Tokyo, Japan

COPY

47, 4-chome, Komatsugawa-cho,
Edogawa-ku, Tokyo, Japan (D)

May 19th, 1965.

His Excellency U Thant
Secretary-General of the United Nations
New York 17, N.Y.
U. S. A.

Re: Establishment of New Trust Territory

Dear Sir:

We, the undersigned, are a group of persons devoted to promoting the return to Japan the administrative rights over Okinawa (the Ryukyu Islands), which is now under United States administration. On several past occasions, we have submitted to the United Nations petitions concerning the Okinawa problem.

Allow us to take the liberty, again, to send you a question on the above subject. We would appreciate it very much if you would kindly favor us with a reply.

The Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples, adopted by the United Nations General Assembly on December 14, 1960, refers to "the important role of the United Nations in assisting the movement for independence in Trust and Non-Self-Governing Territories" and declares that "1. The subjection of peoples to alien subjugation, domination and exploitation constitutes a denial of fundamental human rights, is contrary to the Charter of the United Nations" Both references are considered to be based on the lofty principles of the humanitarian United Nations Charter, which recognizes

- 2 -

equal rights and self-determination for all peoples of the world.

If so, may we understand that the United Nations will never accept from any country, any proposal to establish a new trust territory?

The Japanese Peace Treaty signed in San Francisco in September 1951 states in Article 3 that the Allied Powers and Japan have agreed to give the United States the right to propose to the United Nations that inherent Japanese territories (including Okinawa and the Bonin Islands) be placed under U.N. trusteeship with the U.S. as the sole administrator. This provision is based on U.N. Charter Article 77 (1) stipulating that "The trusteeship system shall apply to ... (b) territories which may be detached from enemy states as a result of the Second World War; and (c) territories voluntarily placed under the system by states responsible for their administration."

Although these provisions of the U.N. Charter and of the Peace Treaty still hold today, we believe that it has been superseded by the U.N. declaration (quoted previously) that "The subjection of peoples to alien subjugation ... is contrary to the Charter of the United Nations". Accordingly, we believe that the United Nations will reject any U.S. proposal to place Okinawa and the Bonin Islands under the trusteeship system.

We would like to know the official position of the United Nations regarding this matter. We would very much appreciate

your early reply because this is a matter of pressing urgency for us, who are working for the return of Okinawa to Japan.

We of this group were all born in Okinawa, but now reside in Japan. Soon after the Second World War, when Okinawa was placed under U.S. occupation, we started our campaign to push recovery of Japan's administrative rights over the islands, which are still under U.S. rule. As a result of our 20 years' struggles for the cause, we have succeeded in developing our humble campaign into a national movement of the Japanese people.

We hope you will sympathize with our sincere efforts and favor us with your early reply.

Respectfully yours,

The Association for Reunion of the Okinawan Island with the Fatherland

Ryoko Nakayoshi, Chairman, Ex-Mayor of Shuri, Okinawa Pref.
47, 4-chome, Kamatsugawa-cho, Edogawa-ku, Tokyo, Japan

Seiryu Kamiyama, President, Tokyo Okinawan Residents' Association
10, Hisakata-machi, Bunkyo-ku, Tokyo

Shokichi Hisataka, Patent Attorney
329, 2-chome, Nishi-Shin-machi, Setagaya-ku, Tokyo

Maboku Morita, Building and Repairs Section, Kodansha Publishing Co.
125, Zoshigaya, Bunkyo-ku, Tokyo

Shuncho Higa, Okinawan History Study Society
506, 1-chome, Nishida-machi, Suginami-ku, Tokyo

Antei Miyane, Lecturer at Soyama Gakuin University
4270, Mandashinden, Kokubunji-machi, Tokyo

Seitsu Ishikawa, Prof. at Juntendo University,
847, 4-chome, Kamagome, Toshima-ku, Tokyo

Setsubo Tokuchi, Akoben-ksi (Assn. of Okinawan Women in Tokyo)
123, Mitsui-cho, Meguro-ku, Tokyo

Gatoku Matsuda, Ex-teacher, 2nd Okinawa Prefectural Girls' High School
138, 2-chome, Koganei Minami-cho, Kodaira-shi, Tokyo

Yutaka Ogasaku, Lawyer,
17, Takada Oimatsu-cho, Bunkyo-ku, Tokyo

Nantetsu Iba, Writer,
1566, Shimo-hoya-machi, Kitatama-gun, Tokyo

Kinfuku Niisato, Okinawan History Study Society,
1216, Kamiso, Kawasaki, Kanagawa Pref.

Seitoku Yanesu, Pig Breeder,
31, 4-chome, Oshima-machi, Kawasaki, Kanagawa Pref.

Seiyo Kanekawa, Okinawan Music Study Society,
504, 1-chome, Nakashima-cho, Kawasaki, Kanagawa Pref.

Seihin Shimabukuro, A Student of Okinawan Literature
57, Motokubo-cho, Nishi-ku, Yokohama, Kanagawa Pref.

Chushin Toyokawa, Lawyer,
208, Ichioke, Makikata, Osaka Pref.

Toko Miyagusuku, Ex-agricultural Expert of Okinawa
Prefectural Government,
279, 3-chome, Koshienguchi, Nishinomiya

Shotaro Maeda, President of the Society of People
from Okinawa Pref.,
200 Ghe, Ohe-cho, Kamamoto-shi,
Kumamoto Pref.

Seijun Tachitsu, M.D. Prof. at Kumamoto Medical College

Zuiko Yamagusuku, North Kyushu Representative of
Our Association,
1-chome, Kumanishi-machi, Yahata,
Fukuoka Pref.

Seihan Shimabukuro, Ex-teacher, 1st Okinawa Prefectural
Middle School,
164, Tuko-machi, Kagoshima

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES
NEW YORK

(B)

TELETYPE ADDRESS • UNATIONS NEWYORK • ADRESSE TELEGRAPHIQUE

FILE NO.:

TR 300 OKIN

20 May 1965

政

Sir,

..... I have the honour to transmit herewith for your
information a copy of a letter dated 10 May 1965 from
..... Mr. Ryoko Nakayoshi, together with a copy of the reply
thereto.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

Godfrey K. J. Amachree
Godfrey K. J. Amachree
Under-Secretary
Department of Trusteeship and
Non-Self-Governing Territories

His Excellency
Mr. Akira Matsui
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of Japan to the
United Nations
235 East 42nd Street
New York, N.Y. 10017

政



UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

TR 300 OKIN

20 May 1965

Dear Sir,

I refer to your letter of 10 May 1965 addressed to the Secretariat of the United Nations, a duplicate of which you also sent to the Secretary-General.

I feel that the matter could more properly be taken up with the Japanese Government. The United Nations Secretariat is not competent to deal with it. I am therefore forwarding copies of your letter to the Japanese and United States Permanent Missions to the United Nations for their information.

Yours truly,

N. Rifai
N. Rifai
Deputy Director
Division of Trusteeship

Mr. Ryoko Nakayoshi
Ex-Mayor of Shuri
Okinawa Pref.
47, 4-chome, Komatsugawa-cho
Edogawa-ku
Tokyo, Japan

47, 4-chome, Komatsugawa-cho,
Edogawa-ku, Tokyo, Japan

May 19th, 1965.

His Excellency U Thant
Secretary-General of the United Nations
New York 17, N.Y.
U. S. A.

Re: Establishment of New Trust Territory

Dear Sir:

We, the undersigned, are a group of persons devoted to promoting the return to Japan the administrative rights over Okinawa (the Ryukyu Islands), which is now under United States administration. On several past occasions, we have submitted to the United Nations petitions concerning the Okinawa problem.

Allow us to take the liberty, again, to send you a question on the above subject. We would appreciate it very much if you would kindly favor us with a reply.

The Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples, adopted by the United Nations General Assembly on December 14, 1960, refers to "the important role of the United Nations in assisting the movement for independence in Trust and Non-Self-Governing Territories" and declares that "1. The subjection of peoples to alien subjugation, domination and exploitation constitutes a denial of fundamental human rights, is contrary to the Charter of the United Nations" Both references are considered to be based on the lofty principles of the humanitarian United Nations Charter, which recognizes

equal rights and self-determination for all peoples of the world.

If so, may we understand that the United Nations will never accept from any country, any proposal to establish a new trust territory?

The Japanese Peace Treaty signed in San Francisco in September 1951 states in Article 3 that the Allied Powers and Japan have agreed to give the United States the right to propose to the United Nations that inherent Japanese territories (including Okinawa and the Bonin Islands) be placed under U.N. trusteeship with the U.S. as the sole administrator. This provision is based on U.N. Charter Article 77 (1) stipulating that "The trusteeship system shall apply to ... (b) territories which may be detached from enemy states as a result of the Second World War; and (c) territories voluntarily placed under the system by states responsible for their administration."

Although these provisions of the U.N. Charter and of the Peace Treaty still hold today, we believe that it has been superseded by the U.N. declaration (quoted previously) that "The subjection of peoples to alien subjugation ... is contrary to the Charter of the United Nations". Accordingly, we believe that the United Nations will reject any U.S. proposal to place Okinawa and the Bonin Islands under the trusteeship system.

We would like to know the official position of the United Nations regarding this matter. We would very much appreciate

your early reply because this is a matter of pressing urgency for us, who are working for the return of Okinawa to Japan.

We of this group were all born in Okinawa, but now reside in Japan. Soon after the Second World War, when Okinawa was placed under U.S. occupation, we started our campaign to push recovery of Japan's administrative rights over the islands, which are still under U.S. rule. As a result of our 20 years' struggles for the cause, we have succeeded in developing our humble campaign into a national movement of the Japanese people.

We hope you will sympathize with our sincere efforts and favor us with your early reply.

Respectfully yours,

The Association for Reunion of the Okinawan Island with the Fatherland

Hyoko Nakayoshi, Chairman, Ex-Mayor of Shuri,
Okinawa Pref.
47, 4-chome, Komatsugawa-cho,
Mitagawa-ku, Tokyo, Japan

Seiryō Kamiyama, President, Tokyo Okinawan Residents'
Association
10, Nishikata-guchi, Bunkyo-ku, Tokyo

Shokichi Hisataka, Patent Attorney
329, 2-chome, Nishi-Shin-machi,
Setagaya-ku, Tokyo

Moboku Morita, Building and Repairs Section,
Kodansha Publishing Co.
125, Kojimachi, Bunkyo-ku, Tokyo

Shuncho Hige, Okinawan History Study Society
566, 1-chome, Nishida-machi,
Suginami-ku, Tokyo

Antei Miyama, Lecturer at Loyola Gakuin University
4370, Mandashinden, Kokubunji-machi,
Tokyo

Seitsa Ishikawa, Prof. at Juntendo University,
647, 6-chome, Komagome, Toshima-ku,
Tokyo

Setoko Tokuchi, Akabono-kai (Assn. of Okinawan
Women in Tokyo)
123, Mitani-cho, Meguro-ku, Tokyo

Getoku Matsuda, Ex-Teacher, 2nd Okinawa Prefectural
Girls' High School
138, 2-chome, Kojanai Minami-cho,
Kojira-shi, Tokyo

Yutaka Ogusaku, Lawyer,
17, Takada Oimatsu-cho, Bunkyo-ku,
Tokyo

Nantetsu Iba, Writer,
1566, Shimo-hoya-machi, Kitatama-gun,
Tokyo

Kimfuku Niisato, Okinawan History Study Society,
1216, Kamiase, Kawasaki, Kanagawa Pref.

Seitoku Yanasu, Pig Breeder,
37, 4-chome, Oshima-machi, Kawasaki,
Kanagawa Pref.

Seiyo Kanekawa, Okinawan Music Study Society,
504, 1-chome, Nakashima-cho, Kawasaki,
Kanagawa Pref.

Seibun Shimobukuro, A Student of Okinawan Literature
57, Motokubo-cho, Nishi-ku, Yokohama,
Kanagawa Pref.

Chushin Toyokawa, Lawyer,
209, Ichioke, Hakikata, Osaka Pref.

Toko Miyagusuku, Ex-agricultural Expert of Okinawa
Prefectural Government,
270, 3-chome, Koshienguchi, Nishinomiya

Shotaro Maeda, President of the Society of People,
From Okinawa Pref.,
200 Ohe, Gha-cho, Kumamoto-shi,
Kumamoto Pref.

Seijun Tachitsu, M.D. Prof. at Kumamoto Medical College

Zuiko Yamagasaki, North Kyushu Representative of
Our Association,
1-chome, Kusanishi-machi, Yahata,
Fukuoka Pref.

Seiban Shimobukuro, Ex-teacher, 1st Okinawa Prefectural
Middle School,
164, Take-machi, Kagoshima